

جمهوری اسلامی ایران
اداره کل آموزش و پرورش شهر تهران
اداره آموزش و پرورش منطقه هفت تهران



ش سندلی (ش داوطلب):	نام واحد آموزشی: دبیرستان هاتف	نوبت امتحانی: نیمسال اول	ساعت امتحان: ۱۲ صبح
نام و نام خانوادگی:	نام پدر: پایه سوم	رشته: ریاضی و فیزیک	وقت امتحان: ۷۵ دقیقه
سؤال امتحان درس: عربی	نام دبیر: آقای همتی	سال تحصیلی: ۹۳-۹۲	تاریخ امتحان: ۱۳۹۳/۱۰/۹
			تعداد برگ سؤال: ۲۰ برگ

السؤال الاول: للترجمه

الف) یوم تجدد کل نفس ما عملت من خیر محضراً

ب) ثم راح نحو ابیه فقبله الاب واجلسه عنده

ج) اننا نابی ان ناکل من اموالکم شیئاً الا بدفع الثمن

د) فقد استخدم القرآن البراهین و الادلة المتنوعة لتشمل جميع الفئات المختلفة

هـ) كان هناك جسيماً مجهولاً اخر يحمل شحنة تخالف شحنة الالکترون

ی) تظهر ظاهرة « قوس قزح » مع الوانها الجميلة في الايام الماطرة

السؤال الثاني: اكتب الكلمة المطلوبه

گفتید (جمع مذكر بالعربيه) السبیل (مترادف)

تعودنا (بالفارسیه) حسنات (المتضاد)

السؤال الثالث: عين الترجمة الصحیحه

الف) اذكروا الله ذكراً ۱- خدا را یاد کنید یاد کردنی ۲- فقط خدا را یاد کنید

ب) ان ابغضکم احد فاخبرون

۱- اگر کسی شما را ناراحت کرد، به ما خبر دهید ۲- همانا منفورترین شما کسی است که به ما خبر دهد

ج) كان النبی (ص) دائم التاكید علی ذلك

۱- پیامبر همیشه به او تاکید دارد ۲- پیامبر همیشه بر آن تاکید می کرد

د) كلم الله موسى تكمياً

۱ - خداوند با موسی سخن گفت گفتنی ۲- خداوند با موسی قطعاً سخن گفت

پاسخ سوالات در روی برگ سؤال نوشته شود، نیاز به پاسخنامه سفید ندارد پاسخنامه سفید داده شود.

السؤال الرابع : للتعريب (یک مورد به طور دلخواه)

الف (خداوند محبتش را در قلب ما قرار داد

ب) چرا بین کودکان فرق می گذاری

السؤال الخامس : صحح الخطاء في ترجمه

الف (اَسْمِعْتُمْ أَنْ خَلِيفَةَ الْمُسْلِمِينَ يَأْتِي إِلَى مَدِينَةِ الْأَنْبِيَاءِ

شنیده ای که خلیفه مسلمانان به شهر انبیا می آید

ب) لِقَاكَ هَوَايَ رِضَاكَ مَنَائِ

دیدار تو از روی من و رضایت تو عشق من است .

السؤال السادس : اقرا النص ثم اجب عن الاسئلة

قَدْ اسْتُخْدِمَ الْقُرْآنُ الْبَرَاهِينَ وَ الْاَدْلَةَ الْمُنَوَّعَةَ لِتَشْمَلَ جَمِيعَ الْفُئَاتِ الْمَخْتَلِفَةِ . (وَ لَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ) وَ الْاَيَاتُ الْعَلِيمَةُ فِي الْقُرْآنِ تُخَاطِبُ الْاِنْسَانَ الَّذِي لَا يَطْمَئِنُّ قَلْبُهُ اِطْمَئِنَّا تَامًا اِلَّا عَنْ طَرِيقِ الْعِلْمِ وَ التَّجْرِبَةِ

۱- لماذا استخدم القرآن الادله المتنوعه ؟

۲- هل يطمئن قلب الانسان عن غير طريق العلم ؟

۳- عين اسما مشتقا و اذكر نوعه ؟

السؤال السابع : عين الفعل المعتل واذكر نوعه

الف (وَ اللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَ فَضْلًا

ب) ثُمَّ قَالُوا اِنْ يَكْتُبْ وَ يَتَعَلَّمْ وَيَصِلْ اِلَى اِهْدَافِهِ

ج) مَرَضَ رَجُلٌ عَجُوزًا وَ عَجُوزًا اِنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْهِ

د) اِبْتَاهُ ! عَفْوًا عَفْوًا اَرْضَ عَنِّي اَعْفَ خَطِيئَتِي .

۱

السؤال الثامن : شَكَّلْ ما أُشِيرَ اليه بخط

(الف) فَكَانَ النَّاسُ فِي فِرْحٍ
(ب) قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا

۲,۵

السؤال التاسع : عَيِّنِ المفعولَ المطلقَ و نوعه و المفعولَ فيه

(الف) يَعْيشُ البَخِيلُ فِي الدُّنْيَا عَيْشَ الْفُقَرَاءِ

(ب) طَلَّبَ الْإِطْفَالُ مِنَ النَّبِيِّ (ص) أَنْ يَتَوَقَّفَ لِحِظَةِ عِنْدَهُمْ وَيَشَاهِدَ لِعِبِهِمْ مُشَاهِدَةَ الْحَكَمِ

(ج) فَإِنْ جُرِحَ غَوَاصٌ جُرْحًا شَدِيدًا

(د) اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا

۰,۷۵

السؤال العاشر : اجْعَلْ فِي الْفَرَاغِ فِعْلًا مُنَاسِبًا

الماضي	الماضي للغائبين	المضارع للغائب	الامر للمخاطب
هَدَى			

السؤال الحادي عشر : املاء الفراغ

(١) عِبَادُ الرَّحْمَانِ الَّذِينَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا (مضارع من «مشي»)

(٢) يُحَاسِبُ الْإِنْسَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ (محاسبة - محاسبة - محاسبة)

(٣) المضارع للغائب من « ودع » . (.....)

(٤) الامر للمخاطب من « دعا » . (.....)

(٥) يُجَاهِدُ الْمُؤْمِنُ فِي اللَّهِ . (المفعول مطلق)

(٦) إِنَّ الْأَرْضَ هَا عِبَادِي الصَّالِحُونَ . (المضارع للغائب من « ورث »)

(٧) قُلْنَا أَنْتَ الْأَعْلَى (المجزوم ب « لا » من خاف)

۱,۷۵

السؤال الثاني : الاعراب و التحليل الصرفي .

الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ

اكمل - ١ - ٢ - ٣ - ٤

اليوم - ١ - ٢ - ٣ - ٤

ل : ١ - ٢ - ٣

(اليوم) (اكملت) (لكم) (

دين) (كم) (

٢٠

ساعت امتحان: ۱۲ صبح
تاریخ امتحان: ۱۳۹۲/۱۰/۹
تعداد برگ راهنمای تصحیح: دو برگنام واحد آموزشی: دبیرستان هاتف
نام دبیر: آقای همتی
پایه: سومراهنمای تصحیح درس: عربی
نوبت امتحانی: نیمسال اول
رشته: رشته های: ریاضی و فیزیک
سال تحصیلی: ۹۳-۱۳۹۲

السؤال الاول: للترجمة

الف) یوم تجد کل نفس ما عملت من خیر محضاً، روزی که هر کس آنچه از خردش انجام داده آماره میابد
ب) ثم راح نحو ابیه فقبله الأب و اجلسه عنده، پس رفت به سوی پدرش، پدر او را بید و او را آن خودش نشاند
ج) اننا نابی ان ناکل من اموالکم شیئاً الا بدفع الثمن، بدینکه ما نمی پذیریم که از اموال شما چیزی بدو بها بخوریم

د) فقد استخدم القرآن البراهین و الادلة المتنوعة لتشمل جميع الفئات المختلفة
قرآن استدلال و دلایل گوناگونی را بکار برده تا همه گروه ها را شمول دهد
ه) كان هناك جسيماً مجهولاً آخر يحمل شحنة تخالف شحنة الالكترين
گویی جسم کوچکی ناشناخته دیگر وجود دارد که بار را که مخالف بار الکترون
ی) تظهر ظاهرة « قوس قزح » مع الوانها الجميلة في الايام الماطرة
پدیده رنگین کمان با رنگ های زیبایش در ايام بارانی دیده می شود

السؤال الثاني: اكتب الكلمة المطلوبة

گفتید (جمع مذكر بالعربية) علمتم
تعودنا (بالفارسية) عادت کردیم
السبيل (مترادف) الطريق
حسنات (المتضاد) سيئات

السؤال الثالث: عين الترجمة الصحيحة

الف) اذكروا الله ذكراً ۱- خدا را یاد کنید یاد کردنی ۲- فقط خدا را یاد کنید

ب) ان ابغضكم احد فاخبرونا

۱- اگر کسی شما را ناراحت کرد، به ما خبر دهید ۲- همانا منفورترین شما کسی است که به ما خبر دهد

ج) كان النبي (ص) دائم التاكيد على ذلك

۱- پیامبر همیشه به او تاکید دارد ۲- پیامبر همیشه بر آن تاکید می کرد

د) كلم الله موسى تكمياً

۱- خداوند با موسی سخن گفت گفتنی ۲- خداوند با موسی قطعاً سخن گفت

۵۰

السؤال الرابع : للتعريب (یک مورد به طور دلخواه)

الف (خداوند محبتش را در قلب ما قرار داد) جَعَلَ اللهُ مَحَبَّتَهُ فِي قَلْبِنَا
 ب) چرا بین کودکان فرق می گذاری لهاذا تفرق بين اطفالك

السؤال الخامس : صحح الخطاء في ترجمه

الف (اسمعتم ان خليفه المسلمين ياتي الى مدينة الانبار شنیده ای که خلیفه مسلمانان به شهر انبار می آید)
 ب) لفاك هواي رضاك مناي

دیدار تو از روی من و رضایت تو عشق من است .
 ريداركو هيل من رضائت تو آرزوی من است

۵۱

السؤال السادس : اقرا النص ثم اجب عن الاسئلة

قد استخدم القرآن البراهين و الأدلة المتنوعة لتشمل جميع الفئات المختلفة . (و لقد صرفنا في هذا القرآن للناس من كل مثل) و الآيات العليمة في القرآن تخاطب الانسان الذي لا يطمئن قلبه اطمئنانا الا عن طريق العلم و التجربة

۱- لماذا استخدم القرآن الأدلة المتنوعة ؟
 قد استخدم القرآن البراهين ليس جميع الفئات

۲- هل يطمئن قلب الانسان عن غير طريق العلم ؟ نعم يطمئن قلب الانسان عن غير طريق العلم

۳- عين اسما مشتقا و اذكر نوعه ؟
 الميوعه (اسم فاعل) ، الخليفة (اسم فاعل)

السؤال السابع : عين الفعل المعتل و اذكر نوعه

الف (و الله يعدكم مغفرة منه و فضلا) يعد (مثال)

ب) ثم قالوا ان يكتب و يتعلم و يصل الى اهدافه قالوا (احرف) يصل (مثال)

ج) مرض رجل عجوز و عجز ان يمشي على رجليه كمشي (ناقص)

د) ابتاه ا عفوا عفوا ارض عنى اعف خطيئتي . ارض (ناقص) اعف (ناقص)

۳

السؤال الثامن : شَكَّلْ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ

الف (فَكَانَ النَّاسُ فِي فِرْحٍ)
ب (قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا)

السؤال التاسع : عَيِّنِ الْمَفْعُولَ الْمَطْلُوقَ وَنَوْعَهُ وَالْمَفْعُولَ فِيهِ

الف (يَعِيشُ الْبَخِيلُ فِي الدُّنْيَا عَيْشَ الْفُقَرَاءِ) عَيْشٌ (مَطْلُوقٌ نَوْمِي)

ب (طَلَّبَ الْإِطْفَالُ مِنَ النَّبِيِّ (ص) أَنْ يَتَوَقَّفَ لِحِظَةٍ عِنْدَهُمْ وَيَشَاهِدَ لِعِبِهِمْ مُشَاهِدَةَ الْحَكَمِ)

ج (فَنَ جَرَحَ غَوَاصٌ جِرْحًا شَدِيدًا) مَفْعُولٌ فِيهِ مَفْعُولٌ نَسْبٌ مَفْعُولٌ مَطْلُوقٌ نَوْمِي

د (أَذْكَرُوا اللَّهَ ذِكْرًا) مَفْعُولٌ مَطْلُوقٌ نَوْمِي مَفْعُولٌ مَطْلُوقٌ تَلْدِيلٌ

السؤال العاشر : اجْعَلْ فِي الْفِرَاغِ فِعْلًا مَنَاسِبًا

الماضي	الماضي للغائبين	المضارع للغائب	الامر للمخاطب
هَدَى	كَهَدُوا	يَهْدِي	اِهْدِ

السؤال الحادي عشر : املاء الفراغ

١ (عِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَهْتَمُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا (مضارع من «مشى»)

٢ (يُحَاسِبُ الْإِنْسَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَحَاسِبَةً - مَحَاسِبَةً - مَحَاسِبَةٌ)

٣ (المضارع للغائب من «ودع» . (.....)

٤ (الامر للمخاطب من «دعا» . (.....)

٥ (يُجَاهِدُ الْمُؤْمِنُ فِي اللَّهِ جِهَادًا) (المفعول مطلق) (مجاهدة)

٦ (إِنَّ الْأَرْضَ لِلرَّيْسِيَّةِ هَا عِبَادِي الصَّالِحُونَ . (المضارع للغائب من «ورث»)

٧ (قُلْنَا لِلْإِنْسَانِ أَنْتَ الْأَعْلَى) (المجزوم ب «لا» من خاف)

السؤال الثاني : الاعراب و التحليل الصرفي .

الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ

أَكْمَلُ - أصل ماضٍ - ٢ - مُلَائِي فَرِيدٌ - ٣ - مَتَعَدِي - ٤ - مَبْنِي

الْيَوْمَ - ١ - كَم مَوْجِبٌ - ٢ - مَعْرُوفٌ - ٣ - مَذْكَرٌ - ٤ - مَفْرُودٌ

ل : ١ - حرف جار - ٢ - عامل - ٣ - مني

(اليوم (مفعول فيه ومفعول) اكملت (فعل) علم فمربيات) لكم (جار ومفعول مجرور)

دين (مفعول به ومفعول) كم (مضاف إليه ومفعول مجرور)